



Совет Безопасности

Distr.: General
1 June 2000
Russian
Original: Arabic

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить письмо Его Превосходительства
д-ра Мустафы Османа Исмаила, министра иностранных дел.

(Подпись) Эль-Фатих Эрва
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 1 июня 2000 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на арабском языке]

1 июня 2000 года

1. Как Вам известно, Совет Безопасности, действуя на основании главы VI Устава Организации Объединенных Наций, принял резолюцию 1044 (1996), а в своих резолюциях 1054 (1996) и 1070 (1996) ввел санкции на основании главы VII Устава. В этих резолюциях Совет призывает правительство Судана выполнить следующие просьбы:

а) выдать правительству Эфиопии трех лиц, подозреваемых в совершении 26 июня 1995 года в Аддис-Абебе преступной террористической попытки покушения на жизнь президента Египта г-на Мухаммеда Хосни Мубарака;

б) отказаться от любой террористической деятельности;

в) улучшить отношения с соседними государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Уставом Организации африканского единства.

2. Не рассматривая подробности обстоятельства, связанные с этим вопросом, необходимо отметить, что Судан воспринял эти требования со всей серьезностью. С момента введения санкций в 1996 году правительство страны прилагало добросовестные и практические усилия по выполнению соответствующих положений, как об этом говорится ниже.

I. Трое подозреваемых

3. Результаты расследований, проведенных компетентными органами Судана в последние годы, свидетельствуют об отсутствии каких бы то ни было следов нахождения этих трех подозреваемых в Судане. Правительство Судана провело интенсивные консультации с заинтересованными сторонами, в первую очередь, с Египтом и Эфиопией, в результате чего было достигнуто полное взаимопонимание между двумя правительствами по всем вопросам безопасности, в том числе по вопросу о трех подозреваемых. Обе страны выразили удовлетворение в связи с предпринимаемыми Суданом добросовестными усилиями в этом отношении, и для развития сотрудничества в этой области в будущем с ними были подписаны соглашения по вопросам безопасности или меморандумы о понимании.

II. Отказ от террористической деятельности

4. Правительство Судана, как и Совет Безопасности и все международное сообщество, ставит перед собой цель борьбы с терроризмом и выражает искреннее желание сотрудничать со всеми странами мира для ее достижения. Правительство Судана подтвердило, что осуждает и отвергает все формы

терроризма, и подтвердило свою приверженность соблюдению соглашений и конвенций, направленных на борьбу с терроризмом во всех его проявлениях. Свои слова оно подкрепляет конкретными делами, и, поскольку в 1996 году Совет призвал Судан отказаться от терроризма, Суданом были предприняты следующие шаги в этой связи.

а) В мае 2000 года Судан завершил процесс присоединения ко всем международным конвенциям о ликвидации международного терроризма и подписал Международную конвенцию о борьбе с бомбовым терроризмом 1997 года и Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма 1999 года. Таким образом, Судан возглавляет список государств, присоединившихся к международным конвенциям о ликвидации терроризма или подписавших их, и заслужил высокой оценки своей деятельности в этом направлении.

б) На пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, как и в случае принятия в 1994 году Декларации Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма, Судан участвовал в разработке и принятии резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи о мерах по ликвидации международного терроризма и содержащейся в приложении к ней Декларации.

в) Судан заявил о своей готовности полностью и безоговорочно реализовывать на практике все принципы международного сотрудничества судебных органов в целях борьбы с терроризмом и задержания террористов. Для реализации этих принципов и поощрения взаимной судебной и технической помощи, необходимой для борьбы с актами терроризма, Судан стал участником региональных соглашений и региональных программ по борьбе с терроризмом и его ликвидации на Африканском континенте через посредство Организации африканского единства, а также в рамках Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция.

г) В марте 2000 года в Судане было введено в действие внутрисуданское законодательство по борьбе с террористическими преступлениями, которое на сегодняшний день является наиболее важным правовым документом, направленным на предупреждение и недопущение таких преступлений в самом Судане и предусматривающим самые строгие меры наказания виновных в них лиц. Правительством Судана был также принят ряд всем хорошо известных мер, в том числе по вопросам регулирования въезда в страну. Так, например, вновь введено требование о получении въездной визы для граждан ряда стран, которые прежде были от этого освобождены.

III. Отношения с соседними государствами

5. Как Вам известно, Судан граничит с 10 странами, с которыми поддерживает добрые отношения. Он продолжает развивать отношения с большинством из них, о чем свидетельствует заключение различных соглашений совместными министерскими комитетами, организованными в целях обсуждения политических, экономических и социальных вопросов, представляющих взаимный интерес. Правительство Судана неизменно стремится к сглаживанию любых разногласий в своих внешних сношениях с арабскими и африканскими странами, с некоторыми из которых отношения в

прошлом были натянутыми, и неоднократно демонстрировал свою политическую волю к сотрудничеству с этими странами. Были открыты официальные каналы для общения с ними, а налаженные контакты позволили добиться полной нормализации отношений с ними. Действительно, в большинстве случаев благодаря этим контактам отношения переводились в русло более широких возможностей для будущего сотрудничества по всем вопросам, представляющим взаимный интерес.

6. Исходя из вышеприведенных фактов, которые служат очевидным подтверждением того, что правительство Судана в полном объеме сотрудничает в деле выполнения своих обязательств по соответствующим резолюциям Совета Безопасности, правительство Судана просит Вас созвать специальное заседание Совета Безопасности в целях отмены санкций, введенных против нашей страны, в свете практических и конкретных мер, принятых правительством Судана для выполнения требований Совета.

7. В заключение я хотел бы заверить Вас в том, что Судан в полной мере убежден и уверен в том, что Совет сделает все возможное для объективного рассмотрения вопроса об отмене санкций, введенных против Судана, учитывая, что он выполнил все обязательства по соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Мы хотели бы также заверить Вас в том, что Судан, верный своим историческим и культурным традициям, привержен делу поддержания международного мира и безопасности в рамках свойственной ему как члену Организации Объединенных Наций абсолютной приверженности принципу международной законности.

(Подпись) Д-р Мустафа Осман **Исмаил**
Министр иностранных дел Республики Судан
